

## Bremsen-Entlüftungsschlüssel-Satz

### INHALT

- 1 Entlüftungsschlüssel 7 mm
- 2 Entlüftungsschlüssel 8 mm
- 3 Entlüftungsschlüssel 9 mm
- 4 Entlüftungsschlüssel 10 mm
- 5 Entlüftungsschlüssel 11 mm
- 6 Entlüftungsschlüssel 12 mm
- 7 Entlüftungsschlauch mit Rückschlagventil



### SICHERHEITSHINWEISE

- Die Entlüftung von Bremsanlagen darf ausschließlich von geschulten Personen durchgeführt werden.
- Führen Sie keine Reparaturen an Bremsanlagen durch, wenn Sie unsicher in der Bedienung der Werkzeuge oder der Vorgehensweise beim Entlüften von Bremsanlagen sind.
- Eine nicht korrekt entlüftete Bremsanlage kann zum Ausfall der Bremse, zum Unfall und schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie sich immer an die Vorgaben des Fahrzeugherstellers.
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch. Verwenden Sie immer fahrzeugspezifische Serviceliteratur, dieser entnehmen Sie bitte genaue Angaben zum Entlüftungsvorgang.

### VERWENDUNG

Wählen Sie die passende Schlüsselgröße (7-12 mm)  
Verbinden Sie den Schlauch mit dem Schlauchnippel am Bremsen-Entlüftungsschlüssel. Beachten Sie dabei, dass der Pfeil auf dem Rückschlagventil die Flussrichtung der Bremsflüssigkeit vorgibt und in Richtung Auffangbehälter zeigen muss.  
Legen Sie das andere Schlauchende in einen Auffangbehälter.

**Reihenfolge:** Entlüften Sie die Bremsanlage, wenn vom Hersteller nicht anders angegeben, in der Reihenfolge: hinten rechts, hinten links, vorne rechts, vorne links.

**Entlüften:** Bremsen-Entlüftungsschlüssel auf das Entlüftungsventil stecken und das Ventil öffnen.  
Bremspedal solange auf und ab bewegen, bis die Bremsflüssigkeit klar und blasenfrei durch den Schlauch fließt.  
Bremspedal unten halten und Entlüftungsventil verschließen.  
Nun kann unter Berücksichtigung der Reihenfolge der nächste Radbremszylinder bzw. Bremssattel entlüftet werden.

**Achtung:** Im Bremsflüssigkeits-Ausgleichsbehälter muss während des gesamten Entlüftungsvorgangs immer ausreichend Bremsflüssigkeit vorhanden sein.



## Brake Bleeding Wrench Set

### CONTENT

- 1 Brake bleeding wrench 7 mm
- 2 Brake bleeding wrench 8 mm
- 3 Brake bleeding wrench 9 mm
- 4 Brake bleeding wrench 10 mm
- 5 Brake bleeding wrench 11 mm
- 6 Brake bleeding wrench 12 mm
- 7 Bleeding hose with non-return valve



### SAFETY INSTRUCTIONS

- The bleeding of brake systems must be carried out by trained persons only.
- Do not carry out any repairs on brake systems if you are unsure about how to use the tools or about the procedure of bleeding brake systems.
- A brake system bled incorrectly can lead to failure of the brake and to accidents and serious injuries.
- Always follow the instructions of the vehicle manufacturer.
- These instructions serve as a guideline only and are in no way a substitute for a workshop manual.  
Always refer to vehicle-specific service literature which will contain exact details of the bleeding procedure.

### APPLICATION

Select the appropriate wrench size (7-12 mm). Connect the hose to the hose nipple on the brake bleeding wrench. Make sure the arrow on the non-return valve indicates the flow direction of the brake fluid and points in the direction of the collecting vessel. Place the other end of the hose in a collecting vessel.

**Sequence:** Bleed the brake system, unless otherwise specified by the manufacturer, in the following order; rear right, rear left, front right, front left.

**Bleeding:** Insert the brake bleeding wrench onto the bleeder valve and open the valve.

Move the brake pedal up and down until the brake fluid flows through the hose clearly and bubble-free.

Hold the brake pedal down and close the bleeder valve.

Now, taking into account the above sequence, the next wheel brake cylinder or brake calliper can be bled.

**Please note:** During the entire bleeding procedure, there must always be enough brake fluid left in the brake fluid reservoir.



## Jeu de clés de purgeur de frein

### CONTENU

- 1 Clé de purgeur de frein 7 mm
- 2 Clé de purgeur de frein 8 mm
- 3 Clé de purgeur de frein 9 mm
- 4 Clé de purgeur de frein 10 mm
- 5 Clé de purgeur de frein 11 mm
- 6 Clé de purgeur de frein 12 mm
- 7 Tuyau de purge avec clapet antiretour



### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- La purge de systèmes de frein ne doit être réalisée que par des techniciens qualifiés uniquement.
- N'entreprenez pas de réparations sur des systèmes de freins si vous n'êtes pas certain de l'utilisation correcte des outils ou des procédures à suivre pour les purger.
- Un système de freins qui n'est pas correctement purgé peut résulter en défaillances des freins ce qui à son tour peut occasionner de graves accidents et blessures.
- Respectez toujours les instructions du constructeur du véhicule concerné.
- Ces instructions sont fournies à titre d'information brève, elles ne remplacent en aucun cas un manuel d'atelier.  
Utilisez toujours la documentation de service spécifique du véhicule ; elle contient les instructions détaillées sur la procédure appropriée de purge des freins.

### UTILISATION

Sélectionnez la taille de clé adéquate (7–12 mm)

Branchez le tuyau sur le raccord de tuyau sur la clé de purgeur de frein. Remarquez que la flèche sur le clapet antiretour indique la direction du flux de liquide de freins et qu'elle doit être dirigée vers le récipient collecteur.

Placez l'autre extrémité du tuyau dans le récipient collecteur.

**Ordre :** Sauf indication contraire par le fabricant du véhicule, purgez les freins dans l'ordre suivant : arrière droite, arrière gauche, avant droite, avant gauche.

**Purger :** Placez la clé de purgeur de frein sur le purgeur et ouvrez-le.

Exercez un mouvement de pompage sur la pédale de frein, jusqu'à ce que le liquide de freins passe clairement et sans bulles d'air dans le tuyau.

Maintenez enfoncée la pédale des freins et fermez le purgeur. Maintenant, vous pouvez purger le prochain piston ou étrier de frein, en respectant l'ordre de purge indiqué.

**Attention :** Il est impératif qu'il y ait toujours suffisamment de liquide de freins dans le récipient d'expansion du liquide de freins pendant l'ensemble de la procédure de purge.



## Juego de llaves para purgado de frenos

### CONTENIDO

- 1 Llave para purgado 7 mm
- 2 Llave para purgado 8 mm
- 3 Llave para purgado 9 mm
- 4 Llave para purgado 10 mm
- 5 Llave para purgado 11 mm
- 6 Llave para purgado 12 mm
- 7 Manguera de purgado con válvula de retención.



### INDICACIONES DE SEGURIDAD

- El purgado de los sistemas de frenos solo puede ser realizado por personas capacitadas.
- No realice reparaciones en los sistemas de frenos si no está seguro acerca de cómo manejar las herramientas o cómo purgar los sistemas de frenos.
- Un sistema de frenos que no esté purgado correctamente puede provocar el fallo del freno, un accidente y lesiones graves.
- Siga en todo momento las indicaciones del fabricante del vehículo.
- Este manual pretende ser una información breve y en ningún caso sustituye a un manual de taller.  
Utilice siempre la documentación de servicio específica del vehículo,  
En ella encontrará la información detallada sobre el proceso de purgado.

### APLICACIÓN:

Elija el tamaño apropiado de la llave (7-12 mm)

Conecte la manguera a la boquilla de la manguera en la llave de purgado del freno. Tenga en cuenta de que la flecha en la válvula de retención indica la dirección de flujo del líquido de frenos y debe estar dirigida en la dirección del recipiente de recogida. Coloque el otro extremo de la manguera en un recipiente de recogida.

**Orden:** Purgue el sistema de frenos, a menos que el fabricante especifique lo contrario, en el siguiente orden: trasero derecho, trasero izquierdo, delantero derecho, delantero izquierdo.

**Purgar:** Coloque la llave de purgado del freno en la válvula de purga y abra la válvula. Mueva el pedal del freno hacia arriba y hacia abajo hasta que el líquido de frenos fluya de manera transparente y sin burbujas a través de la manguera. Mantenga presionado el pedal del freno y cierre la válvula de purga. Ahora, teniendo en cuenta el orden, se puede purgar el próximo cilindro de freno de rueda o pinza de freno.

**Atención:** Siempre debe haber suficiente líquido de frenos en el depósito de expansión de líquido de frenos durante todo el proceso de purgado.

